

Choose a Medela Symphony® QUICK GUIDE in your preferred language:

[Albanian](#)

[Arabic](#)

[Danish](#)

[German](#)

[English](#)

[Spanish](#)

[French](#)

[Hungarian](#)

[Italian](#)

[Dutch](#)

[Norwegian](#)

[Polish](#)

[Portuguese](#)

[Romanian](#)

[Russian](#)

[Serbian](#)

[Swedish](#)

[Turkish](#)

[Ukrainian](#)



Note: This quick guide does not replace the complete instructions for use. Please refer to the Symphony instructions for use for further information.



Udhëzues i shpejtë për Medela Symphony® PLUS

Programi INITIATE

NISJA E
LAKTACIONIT

pas
lindjes



8-12
herë në
24 orë

Seanca e pompimit
≈ 15 min

Fazat e stimulimit,
fazat e pompimit
dhe pushimet



Kur të kaloni nga **INITIATE**
në **MAINTAIN**?

1



Një herë të paktën 20 ml
e lart shprehet në tri seanca
të njëpasnjëshme pompimi



ose

2



Kur bëhen të dukshëm
markuesit fiziologjikë
të aktivizimit sekretues*

* ndjesia e fryrjes së gjirit (mbushje me qumësht)

ose

3

Dita 6 +

Kaloni në programin
MAINTAIN jo më
vonë se dita e 6-të



Programi MAINTAIN

FORMIMI DHE
RUAJTJA E
LAKTACIONIT

nga dita
e 6-të



8-12
herë në
24 orë

Seanca e pompimit
≥ 15 min

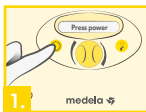
Shprehje me 2 faza
(fazë stimulimi
dhe pompimi)



Shënim: Ky udhëzues i shpejtë nuk zëvendëson udhëzimet e plota të përdorimit.
Shihni udhëzimet e përdorimit të Symphony për informacion të mëtejshëm.

Programi INITIATE

Mund ta dalloni funksionimin e këtij programi nga këto simbole në ekran:



Shtypeni për ndezje



Shtypni butonin "Let-down" për të përdorur programin INITIATE



Caktoni vakuumin



SHËNIM:
programi përfundon automatikisht

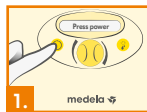


youtu.be/1Jzah7CEalQ

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland

Programi MAINTAIN

Mund ta dalloni funksionimin e këtij programi nga këto simbole në ekran:



Shtypeni për ndezje



Caktoni një vakuum.

Pas 2 minutash, sistemi kalon automatikisht në fazën e pompimit (4.)

ose



Ricaktoni vakuumin



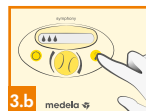
SHËNIM: programi nuk përfundon automatikisht



youtu.be/5A0M6Gth0W6



Pas 10 sekondash, fillon programi **MAINTAIN**



Nëse qumështi fillon të rrjedhë përpara se të kenë kaluar dy minuta, shtypni butonin "Let-down" për të kaluar direkt në modalitetin e pompimit (4.).

!

VINI RE! CAKTOJENI VAKUUMIN SAKTË DHE KONTROLLOJENI/RREGULLOJENI NËSE ËSHTË NEVOJA

Përdorni gjithnjë nivelin maksimal të vakuimit që është komod për ju. Kjo ndihmon të nxirret rrjedhje optimale e qumështit dhe e bën pompimin më efikas.

medela
THE SCIENCE OF CARE™



دليل التشغيل السريع لجهاز Medela Symphony® PLUS

متى يمكن التحويل من برنامج
INITIATE إلى **MAINTAIN**؟



برنامج
INITIATE

بدء إدرار الحليب

بعد
الولادة

8 إلى
12 مرة
24 في
ساعة



جلسة ضخ الحليب
≈ 15 دقيقة

مراحل التحفيز، ومراحل ضخ
الحليب، وفترات الاستراحة

1

يتم لمرة واحدة على الأقل استخراج
مقدار 20 مل أو أكثر من الحليب في
ثلاث جلسات متتالية لضخ حليب الأم



أو

2

عندما تصبح العلامات الفسيولوجية
لتنشيط إفراز الحليب * ظاهرة
* (يبدأ الحليب في التدفق) الشعور بامتلاء الثدي بالحليب وتمدده أثناء الإرضاع



أو

3

قومي بالتحويل إلى
برنامج **MAINTAIN** في مدة
لا تزيد عن اليوم السادس
وأكثر

اليوم
السادس
وأكثر



برنامج
MAINTAIN

تكوين عملية إدرار
الحليب والمفاظ عليها

من اليوم
السادس



8 إلى
12 مرة
24 في
ساعة

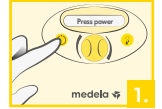
جلسة ضخ الحليب
تستمر لمدة تزيد عن
أو تساوي 15 دقيقة

2-Phase Expression
(مرحلة التحفيز وضخ الحليب)

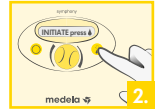


برنامج INITIATE

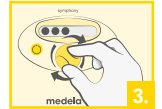
يمكنك التيقن من تشغيل هذا البرنامج من خلال هذه الرموز الظاهرة على شاشة العرض:



اضغطي على زر التشغيل



اضغطي على زر «Let-down» (نزل الحليب) لاستخدام برنامج INITIATE



اضبطي مستوى التفريغ



youtu.be/5A0M6Gth0Wo



ملاحظة: ينتهي تشغيل البرنامج تلقائياً

برنامج MAINTAIN

يمكنك التيقن من تشغيل هذا البرنامج من خلال هذه الرموز الظاهرة على شاشة العرض:



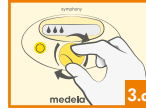
اضغطي على زر التشغيل



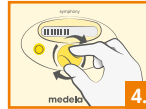
بعد مرور 10 ثوان، يبدأ تشغيل برنامج MAINTAIN



اضبطي أحد مستويات التفريغ. بعد مرور دقيقتين، يتحول النظام تلقائياً إلى مرحلة ضخ الحليب (4).



أعيدني ضبط مستوى التفريغ



youtu.be/tJzah7CEaIQ



ملاحظة: لا ينتهي تشغيل البرنامج تلقائياً

إذا بدأ تدفق الحليب قبل انقضاء الدقيقتين، فاضغطي على زر «Let-down» (نزل الحليب) للتحويل مباشرة إلى وضع ضخ الحليب (4).

مهم! اضبطي مستوى التفريغ بشكل صحيح وقومي بالتحقق منه/تعديله إذا لزم الأمر احرصي دائماً على استخدام أقصى مستوى تفريغ مربع بالنسبة لك. يساعد هذا الأمر على إنتاج معدل مثالي من تدفق الحليب ويجعل عملية ضخ الحليب أكثر كفاءة.



Medela Symphony® PLUS KVIKVEJLEDNING

Programmet START



IGANGSÆTNING AF
MÆLKEPRODUKTIONEN

efter
fødslen



8-12x
på 24
timer

Pumpeforløb ≈ 15 min.
Stimulationsfaser,
pumpefaser og pauser

1



Når mindst 20 ml eller mere
er pumpet ud i tre **på hinanden**
følgende pumpeforløb



eller

2



Når fysiologiske markører
for sekretorisk aktivering*
bliver synlige

*følelse af brystspænding (mælken løber til)

eller

3

Dag 6 +

Skift til programmet
VEDLIGEHOOLD senest
på dag 6

Hvornår skal jeg skifte fra START til VEDLIGEHOOLD?



Programmet VEDLIGEHOOLD

OPBYGNING OG
OPRETHOLDELSE AF
MÆLKEPRODUKTIONEN

fra
dag 6



8-12x
på 24
timer

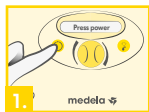
Pumpeforløb ≥ 15 min.
2-faseekspression
(stimulerings- og
pumpefase)



Bemærk: Denne lynvejledning erstatter ikke den komplette brugsanvisning.
Se brugsanvisningen til Symphony for yderligere oplysninger.

Programmet START

Du kan se, at dette program kører, ved hjælp af disse symboler på displayet: ●●●



Tryk på ON/OFF



Tryk på knappen "Let-down" (sæt ned) for at bruge programmet START



Indstil sugning

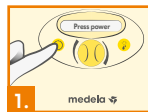


BEMÆRK: Programmet slutter automatisk



Programmet VEDLIGEHOOLD

Du kan se, at dette program kører, ved hjælp af disse symboler på displayet: ●●●



Tryk på ON/OFF

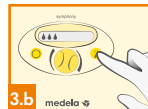


Efter 10 sekunder starter programmet VEDLIGEHOOLD



Indstil en sugning.
Efter 2 minutter skifter systemet automatisk til pumpfasen (4)

– eller –



Hvis mælken begynder at løbe, før de to minutter er gået, skal du trykke på knappen "Let-down" (sæt ned) for at skifte direkte til pumpningstilstand (4).



Nulstil sugning



BEMÆRK: Programmet slutter ikke automatisk



!

VIGTIGT! INDSTIL SUGNINGEN KORREKT, OG KONTROLLÉR/JUSTÉR OM NØDVENDIGT

Brug altid det maksimale sugningsniveau, der er behageligt. Det hjælper med at producere et optimalt mælkeflow og gør pumpningen mest effektiv.



KURZANLEITUNG Medela Symphony® PLUS

INITIAL- Programm



INITIIERUNG
DER LAKTATION

ab
Tag 1



8–12x
in 24h

Pumpsitzung ≈ 15 Min.
Stimulations-, Abpump-
und Pausenphasen

Wann von **INITIAL**
zu **ERHALT** wechseln?

1



Wenn in drei **aufeinander
folgenden** Pumpsitzungen je 20 ml
oder mehr abgepumpt wurden



oder

2



Wenn physiologische Marker
der sekretorischen Aktivierung*
sichtbar werden

*Erkennbare Brustdrüsenanschwellung („Milcheinschuss“)

oder

3

Tag 6+

Spätestens ab dem
sechsten Tag Wechsel zum
ERHALT-Programm

ERHALT- Programm



AUFBAU UND ERHALT
DER LAKTATION

ab
Tag 6



8–12x
in 24h

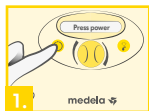
Pumpsitzung ≥ 15 Min.
2-Phase Expression
(Stimulations- und
Abpumpphase)



Hinweis: Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die vollständige Gebrauchsanweisung.
Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung der Symphony.

INITIAL-Programm

Das Programm erkennt man an diesen Symbolen im Display: ●●●



Einschalten



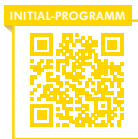
„Let-down“-Taste drücken, um das INITIAL-Programm zu verwenden



Vakuum einstellen



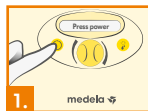
INFO: Programm endet automatisch



youtu.be/lxXK5vW0Tjg

ERHALT-Programm

Das Programm erkennt man an diesen Symbolen im Display: ●●●



Einschalten



Vakuum einstellen, nach 2 Min. automatischer Wechsel in die Abpumpphase (4.)



Vakuum erneut einstellen



INFO: Programm endet nicht automatisch



youtu.be/f8y2b94PfPU



Nach 10 Sek. beginnt das ERHALT-Programm



Falls Milch vor Ablauf der 2 Min. zu fließen beginnt, „Let-down“-Taste drücken, um direkt in den Abpumpmodus (4.) zu wechseln



WICHTIG! VAKUUM RICHTIG EINSTELLEN/KONTROLLIEREN

Immer die maximale, noch angenehme Vakuumstärke einstellen! So wird der optimale Milchfluss erreicht und besonders effektiv abgepumpt.



Medela Symphony® PLUS QUICK GUIDE

INITIATE program

INITIATING LACTATION

after birth

8–12x in 24h

Pumping session ≈ 15 mins

Stimulation phases, pumping phases and breaks



When to switch from INITIATE to MAINTAIN?

1



Once at least 20 ml or more is expressed in three **consecutive** pumping sessions



or

2



When physiological markers of secretory activation* become visible

*feeling of breast engorgement (milk comes in)

or

3

Day 6 +

Switch to the **MAINTAIN program** no later than day 6



MAINTAIN program

BUILDING AND MAINTAINING LACTATION



8–12x in 24h

Pumping session ≥ 15 mins

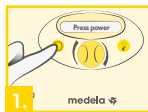
2-Phase Expression (stimulation and pumping phase)



Note: This quick guide does not replace the complete instructions for use. Please refer to the Symphony instructions for use for further information.

INITIATE program

You can tell this program is running from these symbols on the display:



Press power

1. medela



Press the "Let-down" button to use the **INITIATE program**

2. medela



Set vacuum

3. medela



15 mins

NOTE: Program ends automatically

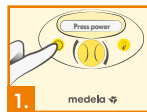
INITIATE PROGRAM



youtu.be/1Jzah7CEaEQ

MAINTAIN program

You can tell this program is running from these symbols on the display:



Press power

1. medela



Set a vacuum. After 2 minutes, system switches automatically to the pumping phase (4.)

3.a medela



Re-set vacuum

4. medela



≥ 15 mins

NOTE: Program does not end automatically

MAINTAIN PROGRAM



youtu.be/5A0M6Gth0W6



After 10 seconds, the **MAINTAIN program** starts



If milk begins flowing before the two minutes have passed, press the "Let-down" button to switch straight to pumping mode (4.).



IMPORTANT! SET THE VACUUM CORRECTLY AND CHECK/ADJUST IF NEEDED

Always use the maximum vacuum level comfortable. This helps produce optimal milk flow and makes pumping most effective.



GUÍA RÁPIDA DE Symphony® PLUS de Medela

Programa INITIATE



INICIO DE LA LACTANCIA

después del parto



8-12 veces en 24 h

Sesión de extracción ≈ 15 minutos

Fases de estimulación, fases de extracción y pausas

1



Una vez que se extraigan al menos 20 ml o más en tres sesiones de extracción **consecutivas**



2



Cuando los marcadores fisiológicos de la activación secretora* se hacen visibles

*sensación de congestión mamaria (subida de la leche)

3

Día 6 o más

Cambie al programa **MAINTAIN** antes del día 6

¿Cuándo cambiar del programa **INITIATE** al programa **MAINTAIN**?



Programa MAINTAIN

PRODUCCIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA LACTANCIA

a partir del día 6



Sesión de extracción ≥15 min

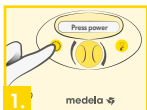
2-Phase Expression (fase de estimulación y extracción)



Nota: Esta guía rápida no sustituye a las instrucciones de uso completas. Consulte las instrucciones de uso de Symphony para obtener más información.

Programa INITIATE

Puede saber que este programa se está ejecutando cuando se ven estos símbolos en la pantalla: ●●●



Pulsar ON



Pulse el botón «Bajada de la leche» para utilizar el programa INITIATE



Ajustar vacío



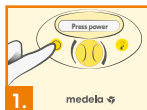
NOTA:
El programa finaliza automáticamente



https://www.medela.es/lactancia-para-profesionales/productos/extraccion/Como-usar-el-sacaleches-Symphony?utm_source=qr&utm_medium=offline&utm_campaign=symphony

Programa MAINTAIN

Puede saber que este programa se está ejecutando cuando se ven estos símbolos en la pantalla: ●●●



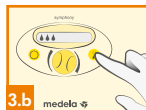
Pulsar ON



Transcurridos 10 segundos, se inicia el programa MAINTAIN



Establezca un nivel de vacío. Transcurridos 2 minutos, el sistema pasa automáticamente a la fase de extracción (4.)



Si la leche empieza a fluir antes de que hayan transcurrido los dos minutos, pulse el botón «Bajada de la leche» para cambiar directamente al modo de extracción (4.).



Restablecer vacío



NOTA:
El programa no finaliza automáticamente



https://www.medela.es/lactancia-para-profesionales/productos/extraccion/Como-usar-el-sacaleches-Symphony?utm_source=qr&utm_medium=offline&utm_campaign=symphony



IMPORTANTE: ESTABLEZCA EL VACÍO CORRECTAMENTE Y COMPRUEBE/AJUSTE SI FUERA NECESARIO

Utilice siempre el nivel de vacío máximo que resulte cómodo. Esto ayuda a producir un flujo de leche óptimo y hace que la extracción sea más eficaz.



TIRE-LAIT Symphony® PLUS de Medela – GUIDE RAPIDE

Programme INITIATE



INITIATION DE LA LACTATION:

après la naissance



8 à 12x par 24 h

Séance d'initiation ≈ 15 min

Phases de stimulation, phases d'expression et pauses

1



Une fois que vous avez exprimé au moins 20 ml de lait au cours de trois séances d'expression **consécutives**



ou

2



Lorsque vous remarquez les marqueurs physiologiques de l'activation sécrétoire*

*sensation d'engorgement des seins (montée de lait)

ou

3

Jour 6 +

Passez au **programme MAINTAIN** au plus tard le 6e jour

Quand passer du programme **INITIATE** au programme **MAINTAIN** ?



Programme MAINTAIN

AMPLIFICATION ET MAINTIEN DE LA LACTATION

dès le 6e jour



8 à 12x par 24 h

Séance d'expression ≈ 15 min

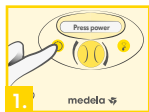
2-Phase Expression (phase de stimulation et d'expression)



Remarque : ce guide rapide ne remplace pas le mode d'emploi. Veuillez consulter le mode d'emploi du tire-lait Symphony pour plus d'informations.

Programme INITIATE

Vous pouvez voir que ce programme est en cours d'exécution grâce à ces symboles à l'écran : ●●●



Démarrez



Appuyez sur le bouton « gouttes » pour utiliser le programme INITIATE



Choisissez la puissance d'aspiration



REMARQUE :
Le programme se termine automatiquement

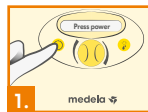


youtu.be/9WK5W0R1jR8

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland

Programme MAINTAIN

Vous pouvez voir que ce programme est en cours d'exécution grâce à ces symboles à l'écran : ●●●



Démarrez



Choisissez la puissance d'aspiration.

2 minutes plus tard, le système bascule automatiquement en phase d'expression (4.)



Réinitialisez la puissance d'aspiration



REMARQUE :
Le programme ne se termine pas automatiquement



youtu.be/gHf1ngt6sUA



10 secondes plus tard, le programme MAINTAIN démarre



Si le lait commence à s'écouler avant que les deux minutes ne se soient écoulées, appuyez sur le bouton « gouttes » pour passer directement en mode d'expression (4.).



IMPORTANT ! RÉGLEZ CORRECTEMENT LE NIVEAU D'ASPIRATION ET VÉRIFIEZ/AJUSTEZ SI NÉCESSAIRE

Utilisez toujours le niveau de succion de confort optimal et vous offriera une expression plus efficace.

medela 
THE SCIENCE OF CARE™



Medela Symphony® PLUS – SKRAĆEN PRIRUČNIK

Program POKRETANJE



POKRETANJE
DOJENJA

Kad se prebaciti s **POKRETANJE**
na **ODRŽAVANJE**?



Program ODRŽAVANJE

STVARANJE I
ODRŽAVANJE
LAKTACIJE

nakon
porođaja



8–12x
tijekom
24 sata

Sesija pumpanja ≈ 15 min
Faze stimulacije,
pumpanja i prekida

1



Kad se najmanje 20 ml
ili više od toga izdoji u tri
uzastopna pumpanja



ili

2



Kad su vidljivi fiziološki
markeri sekretornog
aktiviranja*

*osjećaj naticanja dojki (punjenje mlijekom)

ili

3

od šestog
dana
i poslije

Na **program ODRŽAVANJE**
prebacite prije šestog dana

od
šestog
dana



8–12x
tijekom
24 sata

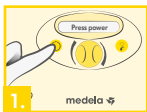
Sesija pumpanja ≥ 15 min
Izdavanje u dvije faze
(poticanje i pumpanje)



Napomena: ovaj skraćeni priručnik ne zamjenjuje kompletne upute za uporabu.
Dodatne informacije potražite u uputama za upotrebu uređaja Symphony.

Program POKRETANJE

Simboli na zaslonu pokazuju rad programa: ●●●



1. Pritisnite tipku uklj./isklj.



2. Za uporabu programa POKRETANJE pritisnite tipku „ispuštanje mlijeka”



3. Postavite vakuum



NAPOMENA:
program završava automatski

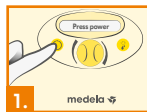
PROGRAM POKRETANJE



youtu.be/1Jzah7CEaIQ

Program ODRŽAVANJE

Simboli na zaslonu pokazuju rad programa: ●●●



1. Pritisnite tipku uklj./isklj.



Postavite vakuum.
Nakon dvije minute sustav se automatski prebacuje u fazu pumpanja (4.)



4. Ponovo postavite vakuum



NAPOMENA:
program ne završava automatski

PROGRAM ODRŽAVANJE



youtu.be/5A0M6Gth0W6



Nakon 10 sekundi pokreće se program ODRŽAVANJE



Ako mlijeko započne teći prije isteka dvije minute, pritiskom tipke „ispuštanje mlijeka” izravno prebacujete na pumpanje (■).

!

VAŽNO! ISPRAVNO POSTAVITE VAKUUM I PROVJERITE/PRILAGODITE PREMA POTREBI

Uvijek koristite maksimalnu razinu vakuma, koja vam je ugodna. Ovo pomaže pri optimalnom protoku mlijeka i omogućuje najučinkovitije pumpanje.



Guida rapida Symphony® PLUS MEDELA

Programma INITIATE



AVVIARE LA PRODUZIONE DI LATTE

dopo il parto



8-12x in 24 ore

Sessione di estrazione ≈ 15 minuti

Fasi di stimolazione, fasi di estrazione e pause

1



Una volta estratti almeno 20 ml o più di latte in tre sessioni di estrazione **consecutive**



oppure

2



Quando diventano visibili i marker fisiologici dell'attivazione secretoria*

*sensazione di ingorgo mammario (montata lattea)

oppure

3

Giorno 6+

Passare al programma **MAINTAIN** entro e non oltre il giorno 6

Quando occorre passare da **INITIATE** a **MAINTAIN**?



Programma MAINTAIN

SVILUPPO E MANTENIMENTO DELLA LATTAZIONE

dal giorno 6



8-12x in 24 ore

Sessione di estrazione ≥ 15 min

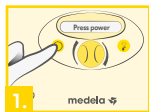
2-Phase Expression (fase di stimolazione ed estrazione)



Nota: Questa guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'uso complete. Consultare le istruzioni per l'uso di Symphony per ulteriori informazioni.

Programma INITIATE

Quando il programma è in funzione, sullo schermo appaiono i seguenti simboli: ●●●



Accendere



Premere il tasto di erogazione per utilizzare il programma INITIATE



Impostare il vuoto



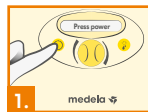
NOTA: il programma termina automaticamente



youtu.be/716iktKsG-s

Programma MAINTAIN

Quando il programma è in funzione, sullo schermo appaiono i seguenti simboli: ●●●



Accendere



Impostare il vuoto.
Dopo 2 minuti, il sistema passa automaticamente alla fase di estrazione (4.)



Reimpostare il vuoto



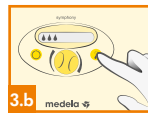
NOTA: il programma non termina automaticamente



youtu.be/eUif3RK-rP8



Dopo 10 secondi, viene avviato il programma MAINTAIN



Se il latte inizia a fluire prima che siano trascorsi i due minuti, premere il tasto di erogazione per passare direttamente alla modalità di estrazione (4.).



IMPORTANTE:
IMPOSTARE CORRETTAMENTE IL VUOTO E
CONTROLLARE/REGOLARE SE NECESSARIO

Utilizzare sempre il massimo livello di vuoto confortevole. Questo aiuta a produrre un flusso di latte ottimale e rende l'estrazione più efficace.



Medela Symphony® PLUS BEKNOPTE HANDLEIDING

INITIATE-programma



DE LACTATIE
INITIËREN

na de
geboorte



8–12 x
in 24 u

Afkolfsessie ≈ 15 minuten
Stimulatiefasen, afkolffasen
en pauzes

1



Zodra ten minste 20 ml
is afgekolfd in drie **oopen-
volgende** afkolfsessies



of

2



Wanneer fysiologische
markers van secretoire
activatie* zichtbaar worden
*gevoel van stuwung (melkproductie komt op gang)

of

3

Dag 6 +

Schakel uiterlijk op
dag 6 over naar het
MAINTAIN-programma

Wanneer overschakelen van INITIATE naar MAINTAIN?



MAINTAIN- programma

DE LACTATIE OPBOUWEN
EN OP PEIL HOUDEN

vanaf
dag 6



8–12 x
in 24 u

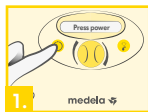
Afkolfsessie ≥ 15 min.
2-Phase Expression
(stimulatie- en
afkolffase)



Let op: Deze beknopte handleiding is geen vervanging voor de volledige gebruiksaanwijzing.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de Symphony voor meer informatie.

INITIATE-programma

Aan de volgende symbolen op het display kun je zien dat dit programma actief is: ●●●



1. Druk op de aan-knop



2. Druk op de 'druppel'-toets om het **INITIATE-programma** te gebruiken



3. **Vacuüm instellen**

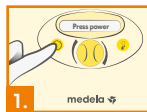


LET OP: Programma eindigt automatisch



MAINTAIN-programma

Aan de volgende symbolen op het display kun je zien dat dit programma actief is: ●●●



1. Druk op de aan-knop

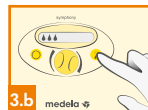


Na 10 seconden start het **MAINTAIN-programma**



Stel een vacuüm in. Na 2 minuten schakelt het systeem automatisch over naar de afkolffase (4.)

of



Als de melk begint te stromen voordat de twee minuten zijn verstreken, drukt u op de 'druppel'-toets om direct over te schakelen naar de afkolffmodus (4.).



Vacuüm opnieuw instellen



LET OP: Programma stopt niet automatisch



!

BELANGRIJK! STEL HET VACUÛM CORRECT IN EN CONTROLEER/PAS INDIEN NODIG AAN

Gebruik altijd het maximale vacuümniveau dat comfortabel is. Dit draagt bij aan een optimale melkstroom en maakt het afkolven het meest effectief.



Medela Symphony® PLUS HURTIGVEILEDNING

START-programmet



IGANGSETTING
AV LAKTASJON

etter
fødselen



8-12
ganger
på 24 t

Pumpeøkt ≈ 15 min
Stimuleringsfaser,
pumpefaser og
pauser

1



Så snart minst 20 ml eller
mer er pumpet ut i tre
påfølgende pumpeøkter



eller

2



Når fysiologiske markører
for aktivering av sekresjon*
blir synlige
*følelse av brystspreg (melken kommer inn)

eller

3

Dag 6 +

Bytt til OPPR-HOLD-
programmet senest på
dag seks

Når skal du bytte fra
START til **OPPR.HOLD**?



OPPR.HOLD-programmet

BYGGE OPP OG
OPPRETHOLDE
LAKTASJON

fra dag 6



8-12
ganger
på 24 t

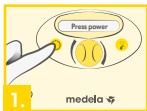
Pumpeøkt ≥ 15 min
2-fase utpumping
(stimulerings- og
pumpefase)



Merk: Denne hurtigveiledningen erstatter ikke den fullstendige bruksanvisningen.
Se bruksanvisningen for Symphony for ytterligere informasjon.

START-programmet

Du kan se at dette programmet kjører fra disse symbolene på displayet: ●●●



Trykk av/på



Trykk på reguleringsknappen for å bruke **START-programmet**



Still inn vakuüm



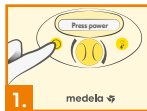
MERK: Programmet avsluttes automatisk



youtu.be/8wV1hUvBGzs

OPPR.HOLD-programmet

Du kan se at dette programmet kjører fra disse symbolene på displayet: ●●●



Trykk av/på



Still inn vakuüm. Etter 2 minutter skifter systemet automatisk til pumpfasen (4.)



Tilbakestill vakuüm



MERK: Programmet avsluttes ikke automatisk



youtu.be/rprpuZ9do90



Etter 10 sekunder starter **OPPR.HOLD-programmet**



Hvis melken begynner å renne før de to minuttene er gått, trykker du på reguleringsknappen for å gå rett til pumpemodus (4.).



VIKTIG! STILL INN VAKUÜMET RIKTIG OG KONTROLLER/TILPASS DET VED BEHOV

Bruk alltid det høyeste vakuümnivået som er behagelig. Dette bidrar til optimal melkestrøm og gjør pumpingen mest mulig effektiv.



Medela Symphony® PLUS SKRÓCONY PRZEWODNIK

Program INICJACJA



ROZPOCZĘCIE
LAKTACJI

po
urodzeniu



8–12x
w ciągu
24 godz.

Sesja odciągania
≈ 15 minut

Fazy stymulacji, fazy
odciągania i przerwy

1



Co najmniej 20 ml pokarmu w trzech **następujących po sobie** sesjach odciągania



lub

2



Gdy widoczne stają się fizjologiczne oznaki aktywacji wydzielania*
*Odczucie obrzęku piersi (napływ mleka)

lub

3

Dzień
6+

Przełącz na program UTRZYMANIE
nie później niż 6 dnia

Kiedy zmienić ustawienia z INICJACJA na UTRZYMANIE?



Program UTRZYMANIE

BUDOWANIE I
UTRZYMANIE LAKTACJI

od
dnia 6



8–12x
w ciągu
24 godz.

Sesja odciągania
≈ 15 minut

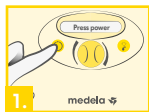
2-Phase Expression
(fazy stymulacji
i odciągania)



Uwaga: Niniejszy skrócony przewodnik nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi.
Dodatkowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi laktatora Symphony.

Program INICJACJA

Po tych symbolach na wyświetlaczu można rozpoznać, że program jest uruchomiony: ●●●



Naciśnij zasil



Naciśnij przycisk „Wyptyw pokarmu”, aby uruchomić program INICJACJA



Ustawić podciśnienie



UWAGA:
Program zakończy się automatycznie

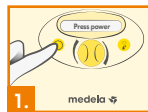


youtu.be/qXUozei-xL4

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Szwajcaria

Program UTRZYMANIE

Po tych symbolach na wyświetlaczu można rozpoznać, że program jest uruchomiony: ●●●



Naciśnij zasil.

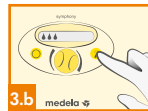


Po 10 sekundach rozpocznie się program UTRZYMANIE



Ustawić podciśnienie.

Po 2 minutach system automatycznie przełączy się na fazę odciągania (4.)



Jeśli mleko zacznie wyptywać z piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk wyptywu pokarmu, aby przejść bezpośrednio do trybu odciągania (4.).



Zresetować podciśnienie



UWAGA:
Program nie kończy się automatycznie



youtu.be/L-TZWrfqT5k

!

WAŻNE! ODPOWIEDNIO USTAWIĆ PODCIŚNIENIE ORAZ W RAZIE POTRZEBY SPRAWDZIĆ/WYREGULOWAĆ

Należy zawsze używać maksymalnego, komfortowego poziomu podciśnienia. Pomaga to uzyskać optymalny wyptyw mleka i sprawia, że odciąganie jest najskuteczniejsze.

medela
THE SCIENCE OF CARE™



GUIA RÁPIDO Medela Symphony® PLUS

Programa INICIAR



INICIAR O ALEITAMENTO

após o nascimento



8-12x em 24h

Sessão de extração ≈ 15 min.

Fases de estimulação, fases de extração e pausas

Quando mudar de **INICIAR** para **MANUTENÇÃO**?

1



Em três sessões de extração **consecutivas**, pelo menos uma vez são extraídos 20 ml ou mais



ou

2



Quando os marcadores fisiológicos da ativação secretória* ficam visíveis

*sensação de engorgitamento da mama (descida do leite)

ou

3

Dia 6 +

Mude para o programa **MANUTENÇÃO** o mais tardar no dia 6



Programa MANUTENÇÃO

DESENVOLVER E MANTER O ALEITAMENTO

a partir do dia 6



8-12x em 24h

Sessão de extração ≈ 15 min.

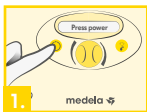
2-Phase Expression (fase de estimulação e extração)



Nota: Este guia rápido não substitui as instruções de utilização completas. Consulte as instruções de utilização do Symphony para obter mais informação.

Programa INICIAR

Pode perceber que este programa está a ser executado a partir destes símbolos no visor: ●●●



Prima Power



Prima o botão "extração" para utilizar o **programa INICIAR**



Definir um vácuo



NOTA:

O programa termina automaticamente

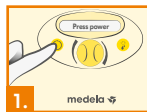
PROGRAMA INICIAR



https://www.medela.pt/amamentacao-para-profissionais-saude/produtos/extracao/como-utilizar-o-extrator-de-leite-symphony?utm_source=qr&utm_medium=offline&utm_campaign=symphony

Programa MANUTENÇÃO

Pode perceber que este programa está a ser executado a partir destes símbolos no visor: ●●●



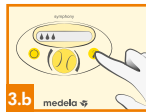
Prima Power



Após 10 segundos, o **programa MANUTENÇÃO** inicia



Definir um vácuo.
Após 2 minutos, o sistema muda automaticamente para a fase de extração (4.)



Redefinir um vácuo

Se o leite começar a fluir antes dos dois minutos terem passado, prima o botão "extração" para mudar diretamente para o modo de extração (4.).



NOTA:

O programa não termina automaticamente

PROGRAMA MANUTENÇÃO



https://www.medela.pt/amamentacao-para-profissionais-saude/produtos/extracao/como-utilizar-o-extrator-de-leite-symphony?utm_source=qr&utm_medium=offline&utm_campaign=symphony

!

IMPORTANTE! DEFINIR O VÁCUO CORRETAMENTE E VERIFICAR/AJUSTAR SE NECESSÁRIO

Utilize sempre o nível de vácuo máximo confortável. Isto ajuda a produzir um fluxo de leite ideal e torna a extração mais eficaz.



Ghid rapid Medela Symphony® PLUS

Programul INITIATE (Inițiere)

INITIEREA LACTAȚIEI

după naștere



8-12x
în 24h

Sesiune de pompare
≈ 15 minute

Faze de stimulare,
faze de pompare
și pauze

Când să treceți de la **INITIATE (Inițiere)**
la **MAINTAIN (Menținere)**?

1



După ce este extrasă o cantitate de cel puțin 20 ml de lapte în trei sesiuni de pompare **consecutive**



sau

2



Atunci când reperate fiziologice de activare a secreției* devin vizibile

*senzație de angorjare a sânilor (umplere cu lapte)

sau

3

Ziua 6 +

Treceți la programul **MAINTAIN (MENȚINERE)** cel târziu de ziua 6

Programul MAINTAIN (Menținere)

OBTINEREA ȘI
MENȚINEREA
LACTAȚIEI

începând
din ziua 6



8-12x
în 24h

Sesiune de pompare
≈ 15 minute

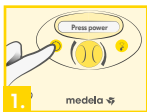
2-Phase Expression
(faza de stimulare
și pompare)



Notă: Acest ghid rapid nu înlocuiește instrucțiunile de utilizare complete.
Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare ale pompei Symphony pentru informații suplimentare.

Programul INITIATE (Inițiere)

Următoarele simboluri de pe afișaj indică faptul că acest program rulează:



Apăsați butonul de alimentare

1. medela



Apăsați butonul „Let-down” (Trecere la faza de extragere) pentru a utiliza programul INITIATE (Inițiere)

2. medela



Setați vacuumul

3. medela



NOTĂ: Programul se termină automat

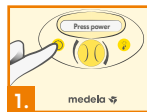
PROGRAMUL INITIATE (INIȚIERE)



youtu.be/1Jzah7CEaEQ

Programul MAINTAIN (Menținere)

Următoarele simboluri de pe afișaj indică faptul că acest program rulează:



Apăsați butonul de alimentare

1. medela



Setați vacuumul. După 2 minute sistemul trece automat la faza de pompare (4.)

3.a medela



Resetați vacuumul

4. medela



NOTĂ: Programul nu se termină automat



După 10 secunde începe programul MAINTAIN (Menținere)



Dacă laptele începe să curgă înainte ca cele două minute să fi trecut, apăsați butonul „Let-down” (Trecere la faza de extragere) pentru a trece direct la modul de pompare (4.).



IMPORTANT! SETAȚI VACUUMUL CORECT ȘI VERIFICAȚI/AJUSTAȚI DACĂ ESTE NECESAR

Utilizați întotdeauna nivelul de vacuum maxim confortabil. Acest lucru ajută la obținerea unui flux optim de lapte și eficientizează pomparea.



Medela Symphony® PLUS: КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Программа
INITIATE
(Запуск)

ЗАПУСК ЛАКТАЦИИ



Когда переходить с программы
INITIATE (Запуск) на **MAINTAIN**
(Поддержание)?

после
родов



8-12
раз за
24 часа

Сцеживание ≈ 15 мин.
Фазы стимуляции, фазы
сцеживания и перерывы

1



Когда во время каждого из трех
последовательных сцеживаний
удалось получить как минимум
20 мл молока или более.



или

2



Когда становятся заметны
физиологические показатели
секреторной активации*

* Ощущение набухания молочных желез
(«приход» молока)

или

3

День 6
и далее

Переходите на программу
MAINTAIN (Поддержание)
не позднее чем в 6-й день



Программа
MAINTAIN
(Поддержание)

УВЕЛИЧЕНИЕ И
ПОДДЕРЖАНИЕ
ЛАКТАЦИИ

С 6-го
дня



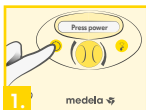
8-12
раз за
24 часа

Сцеживание ≥ 15 мин.
Технология
2-Phase Expression
(фазы стимуляции
и сцеживания)

Примечание. Данное краткое руководство не заменяет полную инструкцию по применению.
Дополнительная информация представлена в инструкции по применению молокоотсоса Symphony.

Программа INITIATE (Запуск)

Появление этих символов на дисплее покажет, что программа запущена:



Нажмите кнопку включения.



Нажмите кнопку «Сцеживание» для использования программы INITIATE (Запуск).



Настройте уровень вакуума.



ПРИМЕЧАНИЕ.
Программа завершается автоматически.

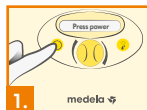
ПРОГРАММА INITIATE (ЗАПУСК)



youtu.be/8riEiuEAWTU

Программа MAINTAIN (Поддержка)

Появление этих символов на дисплее покажет, что программа запущена:



Нажмите кнопку включения.

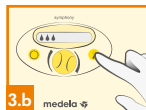


Программа MAINTAIN (Поддержка) запустится через 10 секунд.



Настройте уровень вакуума. Через 2 минуты система автоматически переключится на фазу сцеживания (4).

— ИЛИ —



Если молоко начнет выделяться до истечения двух минут, нажмите кнопку «Сцеживание», чтобы переключить молокоотсос непосредственно в фазу сцеживания (4).



Заново настройте уровень вакуума.



ПРИМЕЧАНИЕ.
Программа не завершается автоматически.

ПРОГРАММА MAINTAIN (ПОДДЕРЖАНИЕ)



youtu.be/Xve8NQH-1Zg



ВАЖНО! ПРАВИЛЬНО УСТАНОВИТЕ УРОВЕНЬ ВАКУУМА И ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРОВЕРЯЙТЕ И (ИЛИ) РЕГУЛИРУЙТЕ ЕГО

Всегда устанавливайте максимальный уровень вакуума в зоне комфорта. Это помогает обеспечить приток молока и наиболее полное сцеживание.



Medela Symphony® PLUS BRZI VODIČ

Program INITIATE

POKRETANJE
LAKTACIJE

posle
porođaja



8–12
puta za
24 h

Sesija pumpanja ≈ 15 min
Faze stimulacije,
pumpanja i pauze



Kada treba preći iz programa
INITIATE u program **MAINTAIN**?

1



Kada dođe do ekspresije
najmanje 20 ml ili više u tri
uzastopne sesije pumpanja



ili

2



Kada fiziološki markeri
sekrecione aktivacije*
postanu vidljivi

*osećaj uvećanja dojke (nadolazak mleka)

ili

3

Dan 6 +

Pređite na
program MAINTAIN
najkasnije do 6. dana



Program MAINTAIN

RAZVIJANJE
I ODRŽAVANJE
LAKTACIJE

od 6.
dana



8–12
puta za
24 h

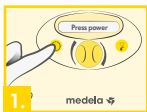
Sesija pumpanja ≥ 15 min
2-fazna ekspresija
(faza stimulacije
i pumpanja)



Napomena: Ovaj brzi vodič ne zamenjuje kompletno uputstvo za upotrebu.
Dodatne informacije potražite u Symphony uputstvu za upotrebu.

Program INITIATE

Znate da je ovaj program aktivan na osnovu ovih simbola na ekranu:



Pritisnite dugme za napajanje



Pritisnite dugme sa padajućim menijima da biste koristili program INITIATE



Podesite vakuum



NAPOMENA: Program se automatski završava

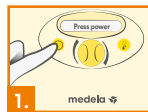
PROGRAM INITIATE



youtu.be/1Jzah7CEalQ

Program MAINTAIN

Znate da je ovaj program aktivan na osnovu ovih simbola na ekranu:



Pritisnite dugme za napajanje



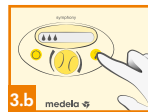
Podesite vakuum. Posle 2 minuta sistem automatski prelazi u fazu pumpanja (4.)



Ponovo podesite vakuum



Posle 10 sekundi počinje program MAINTAIN



Ako mleko počne da teče pre nego što isteknu dva minuta, pritisnite dugme sa padajućim menijima da biste prešli direktno u režim pumpanja (4.).



NAPOMENA: Program se ne završava automatski

PROGRAM MAINTAIN



youtu.be/5A0M6Gth0Wo

!

VAŽNO! ISPRAVNO PODESITE VAKUUM I PROVERITE/PRILAGODITE PO POTREBI

Uvek koristite maksimalni udobni nivo vakuumu. Na taj način se omogućava produkcija optimalnog toka mleka i pumpanje čini najefikasnijim.



Snabbguide för Medela Symphony® PLUS

Programmet INITIERA



INITIERA
LAKTATION

efter
födelsen



8–12 x
under
24 tim.

Pumpning ≈ 15 min.
Stimuleringsfaser,
pumpfaser och pauser

1



När minst 20 ml har pumpats ut under tre pumpningar **i rad**



eller

2



När fysiologiska markörer för sekretorisk aktivering* blir synliga

*känsla av mjölkstockning (mjölken rinner till)

eller

3

Dag 6 +

Byt till programmet
UPPRÄTTHÅLL senast dag 6

När ska man byta från INITIERA till UPPRÄTTHÅLL?



Programmet UPPRÄTTHÅLL

BYGGA UPP OCH
UPPRÄTTHÅLLA LAKTATION

från
dag 6



8–12 x
under
24 tim.

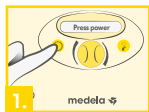
Pumpning ≥ 15 min
2-Phase Expression
(stimulerings- och
pumpningsfas)



Obs! Denna snabbguide ersätter inte den fullständiga bruksanvisningen. Se bruksanvisningen för Symphony för ytterligare information.

Programmet INITIERA

Du kan se att programmet körs med hjälp av följande symboler på displayen: ●●●



Tryck på power



Tryck på mjölkutdrivningsknappen för att använda programmet **INITIERA**



Ställ in vakuum



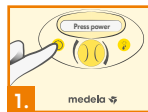
OBS! Programmet avslutas automatiskt



youtu.be/9b6Quy-nxs0

Programmet UPPRÄTTHÅLL

Du kan se att programmet körs med hjälp av följande symboler på displayen: ●●●



Tryck på power



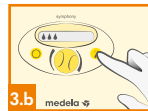
Efter tio sekunder startar programmet **UPPRÄTTHÅLL**



Ställ in ett vakuum.

Efter 2 minuter växlar systemet automatiskt till pumpfasen (4.)

– eller –



Om mjölken börjar flöda innan de två minuterna har gått trycker du på mjölkutdrivningsknappen för att byta direkt till pumpningsläget (4.).



Återställ vakuum



OBS! Programmet avslutas inte automatiskt



youtu.be/-pbNVHjhiPA

!

VIKTIGT! STÄLL IN RÄTT VAKUUMNIVÅ OCH KONTROLLERA/JUSTERA VID BEHOV

Använd alltid den maximala vakuumnivå som är bekväm. Detta bidrar till att ett optimalt mjölkflöde produceras och gör pumpningen så effektiv som möjligt.



Medela Symphony® PLUS HIZLI BAŞVURU KILAVUZU

BAŞLATMA programı

EMZİRMENİN
BAŞLATILMASI

doğumdan
sonra



24
saatte
8-12x

Pompalama ≈ 15 dakika
Uyarılma süreçleri,
pompalama aşamaları
ve molalar



Not: Bu hızlı başvuru kılavuzu, kullanım talimatlarının tamamının yerini almaz.
Daha fazla bilgi için lütfen Symphony kullanım talimatlarına bakın.

BAŞLATMADAN SÜRDÜRMEYE ne zaman geçilir?

1



Arka arkaya üç pompalamada,
tek seferde en az 20 ml süt sağılır



veya

2



Salgı aktivasyonunun*
fizyolojik işaretleri görünür
hale geldiğinde
*meme şişmesi hissi (süt gelir)

veya

3

6. gün +

En geç 6 gün sonra **SÜRDÜRME**
programına geçin



SÜRDÜRME programı

EMZİRMENİN
OLUŞTURULMASI VE
SÜRDÜRÜLMESİ

6. günden
itibaren

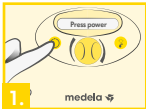


24
saatte
8-12x

Pompalama ≥15 dakika
2-Phase Expression
(uyarılma ve pompalama
aşaması)

BAŞLATMA programı

Programın çalıştığını ekranda görülen şu sembollerden anlayabilirsiniz:



Güç düğmesine basın



BAŞLATMA programını kullanmak için "Let-down" düğmesine basın



Vakumu ayarlayın



NOT: Program otomatik olarak sona erer

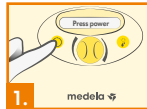
BAŞLATMA PROGRAMI



youtu.be/1Jzah7CEaIQ

SÜRDÜRME programı

Programın çalıştığını ekranda görülen şu sembollerden anlayabilirsiniz:



Güç düğmesine basın



Vakumu ayarlayın. 2 dakika sonra, sistem otomatik olarak pompalama aşamasına geçer (4.)



Vakumu yeniden ayarlayın



NOT: Program otomatik olarak sona ermez

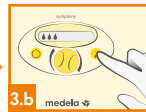
SÜRDÜRME PROGRAMI



youtu.be/5A0M6Gth0W6



10 saniye sonra **SÜRDÜRME** programı başlar



İki dakika geçmeden süt akmaya başlarsa, doğrudan pompalama moduna geçmek için "Let-down" düğmesine basın (4.)

!

ÖNEMLİ! VAKUMU DOĞRU AYARLAYIN VE GEREKİRSE KONTROL EDİN/DEĞİŞTİRİN

Her zaman rahat olan maksimum vakum seviyesini kullanın. Bu, en iyi süt akışını sağlamaya yardımcı olur ve pompalamayı en verimli hale getirir.



Короткий посібник користувача Medela Symphony® PLUS

Програма активації INITIATE

АКТИВАЦІЯ ЛАКТАЦІЇ

Після народження



8–12 разів за 24 год

Сеанс зцідження ≈ 15 хвилин

Фази стимуляції, фази відсмоктування та перерви



Коли переходити від програми активації лактації **INITIATE** до програми її підтримання **MAINTAIN**?

1



Після виділення щонайменше 20 мл або більше під час трьох **послідовних** сеансів зцідження



або

2



Коли стає видно фізіологічні ознаки активації вироблення молока*

*Відчуття наповнення грудей (молоко прибуває)

або

3

День 6 +

Перейдіть до програми **ПІДТРИМАННЯ** не пізніше ніж на 6-й день



Програма підтримання MAINTAIN

НАЛАГОДЖЕННЯ ТА ПІДТРИМАННЯ ЛАКТАЦІЇ

Після дня 6



8–12 разів за 24 год

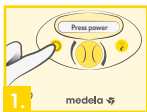
Сеанс зцідження ≥ 15 хвилин

2-етапне виділення (фаза стимулювання та відсмоктування)

Примітка: Цей короткий посібник не заміняє собою повну інструкцію з експлуатації. Більш детальну інформацію наведено в інструкції з експлуатації Symphony.

Програма активації INITIATE

Про роботу цієї програми свідчать такі символи на дисплеї: ●●●



1. Натисніть кнопку живлення



2. Натисніть кнопку «Відпустити», щоб скористатися програмою активації лактації INITIATE



3. Налаштуйте вакуум



ПРИМІТКА:
Програма завершується автоматично

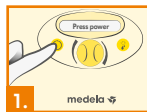
ПРОГРАМА АКТИВАЦІЇ INITIATE



youtu.be/1Jzah7CEaIQ

Програма підтримання MAINTAIN

Про роботу цієї програми свідчать такі символи на дисплеї:



1. Натисніть кнопку живлення



2. Налаштуйте вакуум.
Через 2 хвилини система автоматично переходить до фази відсмоктування (4.)



3. Переналаштуйте вакуум



ПРИМІТКА:
Програма не завершується автоматично

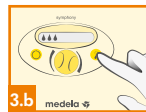
ПРОГРАМА ПІДТРИМАННЯ MAINTAIN



youtu.be/5A0M6Gth0W6



Через 10 секунд запускається програма підтримання MAINTAIN



Якщо молоко починає бігти менш ніж через дві хвилини, натисніть кнопку «Відпустити», щоб перейти прямо до режиму зціджування (4.).



ВАЖЛИВО! ПРАВИЛЬНО НАЛАШТУЙТЕ ВАКУУМ І ПЕРЕВІРТЕ/ВІДРЕГУЛЮЙТЕ ЗА ПОТРЕБИ

Завжди використовуйте максимальний комфортний рівень вакууму. Це забезпечує оптимальне вироблення молока та його найефективніше зціджування.